

英国社会主义史

上 卷

[德] 馬克斯·比尔著

商 务 印 书 馆

英国社会主义史

上 卷

〔德〕馬克斯·比尔著

何新舜译

商 务 印 书 馆

1960年·北京

Max Beer
A HISTORY OF
BRITISH SOCIALISM

London
George Allen & Unwin Ltd.
1953

60753/08

英国社会主义史

上卷

[德] 马克思·比尔著 何新舜译

商务印书馆出版

北京东总布胡同10号

(北京市书刊出版业营业许可证书出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

京华印书局印装

统一书号: 3017·20

1959年10月初版

开本 850×1168 3/32

1960年3月北京第2次印刷 字数 286千字

印张 10-1/16

印数 3,401—5,300册

定价 (9) 1.50元

序 言

——关于 M. 比尔和他的“英国社会主义史”一书

M. 比尔是社会主义历史的研究者。在青年时代属于德国社会民主党左翼。

比尔于 1864 年生在西加里西亞。25 岁时移居德国。在德国反对社会主义者的“例外法”撤销后，主編馬騰堡的社会民主党刊物“民声报”。因参加編輯社会主义的工人刊物被捕，坐牢 14 个月。1894 年 6 月移居英国，直到 1915 年 5 月。1900—1901 年，因省亲暂时逗留紐約期間，参加过戴里昂(De Leon)所领导的美国左翼社会主义运动。返回英国后，从 1901 到 1911 年接替爱德华·伯恩斯坦，担任德国社会民主党中央机关报“前进报”的駐倫敦通訊員。这期間，因受英国环境的影响，由馬克思主义者变成机会主义者，从改良主义的观点来闡明英国事件。第一次世界大战發生后，1915 年 5 月返回德国，采取了德国民族主义的立場，参加了右翼社会民主党，担任了这派的“鐘声”杂志的撰稿人，以至最后担任了这个杂志的主編。后来因受战争和 1917—1918 年两个革命(俄国十月社会主义革命和德国革命)的影响，重新向左。这时他写的一些著作，如“社会主义和社会斗争通史”(1921 年，已有中文譯本，書名改为“社会主义通史”，三联書店出版)，还比較接近于馬克思主义。1927 年 11 月，应当时苏共中央馬克思恩格斯研究院院長李亞贊諾夫的邀請，到莫斯科担任該院英美部圖書主任。据他在自傳中說，他对莫斯科的生活感到滿意，本想把家搬去，但是他的妻子和兒女怕吃苦，不願去，他于 1928 年 4 月离开苏联，返回德国。1929—1932 年在弗兰克府大学社会研究所工作。1933 年德

国法西斯上台后，比尔遭受了迫害。法西斯当局借口比尔是犹太人，不许他的著作出版，1934年还取消了他的德国国籍。

比尔同恩格斯和列宁都见过面。恩格斯在和友人的通信中提到过他；列宁在他的著作中引用过他的话。

据比尔自己说，他于1894年6月到伦敦后，21日第一次见到恩格斯，向他报告了德国工人运动的情况。后来他还见过恩格斯三次，最后一次是在1895年春天，在恩格斯逝世前的几个月。他们作了亲切的谈话。恩格斯劝他到伦敦东头的犹太工人住区去工作，但是他借口那里英国居民有排外情绪，没有接受恩格斯的这一劝告。

恩格斯在同别人的通信中也两次提到了比尔。一次是在1894年12月22日给维克多·阿德勒（奥国社会民主党的改良主义首领之一）的信中说：“说到这里通讯记者，就请发给马克思·比尔一个通讯记者证章，把他同其余的人明白地加以区别，不要混同起来。这还完全是个英国的新手，用加里西亚书呆子式的眼镜看一切”。④

据比尔自己说，他于1902年6月第一次在伦敦见到列宁。列宁拿着考茨基的信去找他，请他帮助给“火星报”找印刷所。比尔带列宁去找了哈利·奎尔契（印刷工人，八十年代英国社会民主同盟机关报“正义报”的编辑），商量好了印刷“火星报”的事情。此后，比尔每星期要去看列宁两三次，用德语讨论社会政治事件。列宁还邀请比尔到俄国去搞社会主义运动的工作，但比尔借口他没有受过秘密工作的训练而拒绝了。1911年3月，比尔又在伦敦英国博物馆里碰见了列宁。两人在德国工人俱乐部里作了长谈，谈到当时革命斗争的一些问题，如战争问题、德国社会民主党的政治

④“马克思恩格斯全集”第29卷，俄文第1版，第353页。

方針問題等。

列宁也两次在著作中引用了比尔的話。比尔在英国社会民主党人一次大会上拥护德国人乐于讓步、爱好和平、溫和、灵活和审慎态度，反对英国海恩德曼那种薩巴克維奇(戈果里長篇小說“死魂灵”里边所描写的一种地主形象)式的激烈攻击，他說“將用溫和的手段杀死”修正主义者，列宁在“进一步、退两步”一著中引用了比尔的这句话。^① 比尔在 1898 年發表的“論現代英国帝国主义”一文中曾說，在 1852 年的时候，象迪斯累利这样一个一般說来醉心于帝国主义的英国政府要人，尙且說过：“殖民地是吊在我們頸子上的石磨”。但是到 19 世紀末，公开宣傳帝国主义、最无耻地实行帝国主义政策的謝西尔·罗德斯和約瑟夫·張伯倫便成为英国的風头人物了！列宁在“帝国主义是資本主义的最高阶段”一著中也引証了比尔的这一段話。^②

比尔的主要著作，除“英国社会主义史”和前面提到的“社会主义和社会斗爭通史”以外，还有“馬克思的生平和学說”、“国际社会主义五十年”、“英国早期經济学”和“重农主义研究”等。

这里仅簡單地談談“英国社会主义史”这部著作。

此書有两个优点：一是比較有系統地敘述了从中古到二十世紀三十年代末英国历史發展各个阶段上的形形色色的社会主义思潮。象这样完整地講述英国社会主义史的書，目前还不多見。二是書中实际材料十分丰富。普列汉諾夫在他的“十九世紀烏托邦社会主义”一著中講到上世紀英国宪章运动的主要人物罗維特、赫瑟林頓、沃森等时，在脚注中指出：“关于这些人請參閱不久以前出版的 M. 比尔的‘英国社会主义史’一書，……值得特別注意的是赫瑟林頓的遺囑。罗維特和赫瑟林頓都是宪章派的積極參加

^①“列宁全集”第 7 卷，1959 年人民出版社版，第 364 頁。

^②“列宁全集”第 22 卷，俄文第 4 版，第 243 頁。

者。”^①

書的基本缺点是缺乏馬克思主義的觀點和思想性。由于著者缺乏徹底革命的世界觀，缺乏辯證唯物主義和歷史唯物主義的觀點，特別是缺乏階級鬥爭的觀點和階級分析的方法，書中只是羅列大堆事實，對於各種社會政治思潮和政治事件都沒有給以馬克思主義的分析和闡述，對於無產階級的社會主義學說和小資產階級的平均主義學說，對於工人運動中的革命方向和機會主義都沒有劃分界限，因此使人得不到一個清晰的理理解。並且由于受了英國環境的影響，著者對於近代英國工人運動的右翼——改良主義者明顯地表示了同情。此外，著者對於某些社會政治思潮的敘述還受了十八世紀唯理主義的影響。

現在我們就來談談近代英國工人運動的幾個重要問題和著者的估計。

上世紀三十和四十兩年代英國工人所展開的憲章運動，它的基本要求是爭取普選權和其他資產階級民主權利。憲章派以為，只要實行普選權，工人就會在國會里取得多數，那時國會就會解決有關工人的一些重大的政治經濟問題。憲章派的要求是一種民主改革的綱領，並沒有包含社會性質的要求。但是本書著者却認為憲章運動是“一個旨在推翻資本主義社會而置生產、分配和交換於合作基礎之上的階級鬥爭^②。”

在運動的發展過程中，憲章派內部關於憲章和鬥爭方法問題發生意見分歧。一派是右翼，認為獲得憲章的唯一手段是和平的宣傳，因為國會是經不住社會輿論——“道義力量”的影響的。他們反對武裝起義。這派稱為“道義力量派”，代表者是威廉·羅維

^①普列漢諾夫：“十九世紀烏托邦社會主義”，1958年俄文“科學社會主義叢書”版，第32頁。另參見本書下卷，第4、5頁。

^②本書下卷，第171頁。

特，他是木匠出身，代表收入較多的手工业者——特别是倫敦的手工业者。事实上从 1839 年起，羅維特和他領導的工人協會已脫離了運動。另一派是左翼，主張武裝人民，採取革命行動。認為只有採用武力，才能取得勝利。這派稱為“物質力量派”。這派的代表者是朱利安·哈尼，他在憲章派全國大會上的發言中說：“只有一個方式可以取得憲章，這就是武裝起義”。稍後，從 1841 年起，他接受了馬克思和恩格斯的影響；1843 年他還組織了“民主同志會”，同馬克思建立了聯繫。此外，還有一派介於上述兩派之間，採取不固定的立場，代表者是菲柯斯·奧康瑙爾，他是愛爾蘭民族解放運動的參加者，出身於古代貴族，他在口頭上贊同把宣傳憲章同武裝人民兩者配合起來，但是他的打算是不動用武器。他一会儿贊成人民起義，一会儿号召保持鎮靜和忍耐。後來在 1845 年他還成立了一個土地協會，主張工人回到土地上去，想把工人變成小私有者。1848 年 4 月在倫敦舉行大規模遊行示威時，他看到政府調集大批軍隊戒嚴，不但不敢發出起義的信號，而且替政府辯護，親自勸告工人解散回家。所以事實上，奧康瑙爾不是“物質力量”的擁護者，而是“道義力量”的擁護者。此書對於羅維特和奧康瑙爾兩人在運動發展的各個階段上的活動都作了詳細的敘述，把他們在運動中的作用估計過高，認為羅維特是“倫敦工人中最有聲望和最受尊敬的領袖之一。……他寫了大量宣言和其他著作，為工人階級進行了將近三十年的不懈鬥爭，這充分證明了他的才智和道德力量。”^①認為奧康瑙爾是“世界最大工業國群眾性的社會主義運動和革命運動的演說家和領袖”；“他把推崇英國工人階級革命運動的思想和卓越的雄辯才能結合起來，深深地打動了工業城市的蒙昧群眾。”^②

① 本書下卷，第 3 頁。

② 本書下卷，第 6-7、8 頁。

宪章运动有很大的历史意义。列宁说过，英国宪章运动是“世界上第一次广泛的、真正群众性的、政治性的无产阶级革命运动”。^①斯大林也说过：“宪章运动曾经起了它的不小的历史作用，并且激起了一部分统治阶级为着避免更大的震撼而作了一些让步，实行了一些改良。”^②宪章运动失败的主要原因是：一、工人阶级尚未成熟，它还没有自己的具有社会主义纲领的政党；二、欧洲大陆上1848—1849年革命失败，影响到1848年初涣散了的宪章派队伍再不能恢复；三、五十年代英国工业猛烈高涨，以及英国比较优秀的工人和宪章派大量侨居国外；四、英国资产阶级用小恩小惠收买了工人阶级中的一部分上层分子，通过他们使广大的工人阶级服从自己。如果我们要从英国宪章运动中吸取什么教训，那就应该从这些方面去找寻。但是著者得出了什么教训呢？他在结语中说：“总之，从1832、1834、1839、1842和1848年的大变动中，得出这样一个教训：‘或是大干或是不干’的、依靠猛力冲击以求获得完全胜利的、藐视改良以及极端重视全部彻底推翻旧制度的革命政策，是注定要失败的。继宪章运动之后的下一代人全部投入了格拉德斯顿(1809—1898，十九世纪英国反动的政治家，自由党的首脑，当过几次首相，善于用自由主义的花言巧语掩饰资产阶级的政策。——張)的阵营，而不愿采取本杰明·迪斯累利(1804—1881，英国反动的政治家，保守党的思想家和首脑，当过首相。——張)的社会保守主义或马克思的社会革命。”^③这就是说，一、应该搞改良，不应该搞革命；二、六十至七十年代英国工人阶级中的一部分上层分子投靠格拉德斯顿，不是由于英国资产阶级的收买政策，而是由于宪章运动的革命政策的失败所造成的。这种说法同马克思主义的观点

^①“第三国际及其在历史上的地位”，《列宁全集》第29卷，1958年人民出版社版，第276页。

^②斯大林：“与英国作家威尔斯的谈话”，1957年人民出版社版，第22页。

^③本书下卷，第171页。引文略有修改。

的距离真是一个天上一个地下！

宪章运动衰落后，在五十至七十年代这个时期，一般地说来，英国工人运动处于停滞状态，并出现了一个特征，即工人贵族和工联主义。英国资产阶级害怕工人运动重新高涨，就采取迂迴政策来分化工人，从他们的超额利润中拿出一小部分来收买工人中的上层分子。这种上层工人便成了“工人贵族”或资产阶级化的工人，就“生活方式、工资数额和整个世界观说来已经完全市侩化”^①。这些人也就成了资产阶级的走狗，成了资产阶级在工人运动中的代理人。所谓工联主义就是英国职工联合会（简称工联）首領們即工人贵族的一种思想体系。他们否認阶级斗争，主張与资本家妥协，迴避罢工，力求用和平方式解决劳资糾紛。到了六十年代末和七十年代初，英国资产阶级愈来愈趋向于同工人贵族妥协，一遇到工人运动提出某种要求而受到逼迫，或为了保持自己在工人中間的影响而認為需要时，他们就作些讓步。格拉德斯頓政府在1870年实行了秘密投票制并允許工联有法人权利；在1871年取消了1852年所規定的对工联活动的一些限制。由于这些微小讓步，工联领导者对自由资产阶级的奴顏婢膝行为，就更加厉害了。列宁說过：“英国工人阶级在相当長的时期內受自由派的影响，成了他們的尾巴，由于实行自由派的工人政策而使自己失去了领导。”^②总之，工人贵族对英国工人运动造成了特别的危害。但是本書对于格拉德斯頓的自由派的工人政策的实质，不但沒有給以揭露，反而予以表揚；对工人贵族和其思想体系——工联主义不但沒有給以批判，反而将“著名的工联主义者和社会主义者在各届自由党政府中所取得的待遇”作为衡量“社会主义和劳工政治日益壮大的力

^①“帝国主义是资本主义的最高阶段”，“列宁全集”第22卷，1958年人民出版社版，第185—186頁。

^②“論民族自决权”，“列宁全集”1958年人民出版社版，第20卷，第441頁。

量”^①的标志。

从七十年代起，英国逐步失却在世界工业和世界市場上的壟断地位，而讓位給美国和德国。八十年代初英国又發生經濟危机，蔓延多年。英国工人階級生活状况日益恶化。因此，这时英国工人运动和社会主义运动又重新活跃起来。不大熟練的工人，如碼頭工人、杂工，也开始成立工联，这种工联同旧工联不同，称为新工联。旧工联竭力阻止工人罢工，破坏工人階級的一切激烈的斗争方式；而新工联采用罢工方法。恩格斯和馬克思的女兒爱蓮琳娜都帮助了新工联的發展。不过新工联的领导者也沒有革命的信念。这时一些社会主义者成立了“社会民主联盟”，领导者是海恩德曼，會員中有些优秀分子。这个同盟出版了“正义报”，这是当时英国唯一的社会主义报纸。恩格斯支持了这个組織，但他始終不信任海恩德曼。海恩德曼在1881年写了一本“人人共享的英国”小册子，内容全是抄襲自馬克思的“資本論”，并对馬克思的学說作了極其粗暴的歪曲，还企圖把这个歪曲了的抄襲品跟资产阶级民主改良的綱領結合起来。恩格斯观察了海恩德曼的活动，在1887年关于他写道：“这是个头号保守分子和具有極端沙文主义情緒的……鑽营家”。^②在“社会民主联盟”成立后，海恩德曼是宗派主义者，他不与工人組織取得联系。恩格斯跟他的这种宗派主义进行了无情的斗争。1885年海恩德曼为了进行竞选，还收用了保守党的錢，暴露了他的无原則。后来“社会民主联盟”内部分裂，莫理斯、馬克思的女兒爱蓮琳娜和她的丈夫爱威林退出，另成立“社会主义联盟”。因此可說，海恩德曼是个反动的政治活动者和社会沙文主义者。但是本書著者对“社会民主联盟”和其领导者海恩德曼都作了不正确的估計。著者不仅沒有划分“社会民主联盟”發展的

^①本書下卷，第174頁。譯文中“工会主义”一詞改为“工联主义”。

^②“馬克思恩格斯全集”第27卷俄文第1版，第329頁。

前期和后期，而且夸大了它的后期的作用，認為它“由于 1888 年新工联运动的兴起以及 1889 年船塢工人罢工的胜利而逐渐壮大了自己的力量。……从此以后，一般人对于社会主义的兴趣便越来越浓厚。”^①認為海恩德曼是 1880 年以后社会主义复兴的主要角色之一，“他首先举起了从宪章运动者和‘国际工人协会’（第一国际——張）領袖手中倒下的旗帜”。認為海恩德曼的“人人共享的英国”这本小册子是“体现英国民主原理的一篇宣言。……它明确地指出了社会民主主义的途徑。这本书文笔流利，充滿热情，并說明作者是一位深入考虑本国一切重要政治問題从而形成自己严密的思想体系的政治家。”^②

差不多在“社会民主联盟”成立的同时，一群资产阶级知識分子成立了所謂“費边社”。这个“費边社”是个改良主义团体，不是一个政党。它仇視馬克思主义，提倡階級合作，鼓吹改良主义，宣傳所謂都市“社会主义”和国家“社会主义”。恩格斯就說过：“費边派……是一帮鑽营家，他們很审慎，懂得社会变革是不可避免的，但是不願把这个艰巨的工作委托給尚未成熟的无产阶级，因此他們大發慈悲自己出来領头。他們的基本原則是恐惧革命。”^③列宁也說过：費边社“最完整地表现了机会主义和自由派工人政策”。^④但是本書对于“費边社”和其領袖韋伯也作了不恰當的估計。認為“‘費边社’从开始就是一个社会主义的团体”，在英国社会主义思想史中占重要地位^⑤；它企圖把社会主义应用到实际政治中去。認為“費边社”的思想領袖和領袖韋伯具有“創造性的头脑”，使社会主义“适应民主”^⑥。他把“費边社”的社会主义同欧文学說和

① 本書下卷，第 235 頁。譯文中“工会”改为“工联”。

② 本書下卷，第 217 頁。

③ “馬克思恩格斯全集”第 29 卷，俄文第 1 版，第 185 頁。

④ “列宁全集”第 21 卷，1959 年人民出版社版，第 237 頁。

⑤ 本書下卷，第 242、243 頁。

⑥ 本書下卷，第 243、247 頁。

馬克思主义作了种种对比以后，竟說韋伯“把社会主义大大地向前推进了一步”^①。

在九十年代初，在 1893 年，英国新工联的一部分活动者成立了“独立工党”。九十年代末和二十世紀最初数年，英国工人阶级状况显著恶化，各地不断發生罢工。资本家采取各种方式向工人进攻。英国工联和其他工人組織被迫在 1900 年 2 月开会，成立工人代表委员会，其任务之一是在下院选举时提出工人候选人。1906 年这个工人代表委员会改名为“工党”。本書著者对“独立工党”和“工党”的作用也都作了不正确的估計。

“独立工党”为了适应新工联的情緒，提出了以“保障集体占有一切生产資料”为目的，并提出了为实现八小时工作日而斗争的任务，但它拒絕了阶级斗争。恩格斯原则上庆贺这个党的成立，并認為这个党的群众是很宝贵的，但是他对这个党的許多领导者表示不信任，对这个党将走上不正确的道路表示憂慮。这个党的领导者中，一个是碼頭工人詹姆士·基尔·哈迪，他缺乏深刻的理論認識；一个是拉姆西·麦克唐納，这是一个狂热的机会主义者。后来恩格斯的憂慮被証实了，“独立工党”的领导者們实行了机会主义的政策。列宁說过：“‘独立工党’是个自由派工人政策的党。人們公正地說，这个党只是对社会主义‘独立’的，而对自由主义是十分依賴的。”^② 列宁在另一个地方說，“独立工党”“其实是一个始終依附资产阶级的机会主义政党”。^③ 但是本書著者認為，九十年代末和二十世紀初英国工人运动的“新的發展主要都是‘独立工党’首脑人物的功績”。^④ 恩格斯对基尔·哈迪作过一个鑑定，說他是个“沾

① 本書下卷，第 248 頁。

② “英国关于自由派工人政策的爭論”，“列宁全集”第 18 卷，俄文第 4 版，第 331 頁。

③ “論第三国际的任务”，“列宁全集”第 29 卷，1958 年人民出版社版，第 450 頁。

④ 本書下卷，第 269 頁。

名釣譽的鑽營家”，“一分鐘也不該信任他的蠱惑魔術”。^①但是本書認為哈迪“代表了英國工人階級的一切優點；……不計成敗，不顧毀譽，他沉着地前進，打倒了自由主義的工聯主義，給英國的工人階級帶來獨立的政治生活。”^②列寧曾說：“麥克唐納仍舊是個十足的資產階級和平主義者和妥協主義者，是個幻想着超階級政府的小資產者。”^③但本書認為麥克唐納是“社會主義運動第一流的作家和領袖^④。”

工黨沒有自己特有的黨員。它是一個雜貨攤子，工聯、費邊社、獨立工黨及社會民主聯盟都是它的成員。它吸收了大量小資產階級分子。它的綱領很模糊，否定革命的必要性，只限於和平鬥爭的方法——議會工作和工聯工作。它拒絕宣布它的目標是為社會主義而鬥爭。它的成立決議中說：“必須和當時為實現對勞動人民有利的立法而鬥爭的任何政黨建立合作”，這就是說它一開始就承認同資產階級政黨建立合作的原則。它在國會里奉行機會主義政策，同自由黨結成聯盟，事實上作了自由黨的尾巴。在帝國主義戰爭（1914-1918）期間，它的領導者們採取了沙文主義立場。在戰後工黨分子幾次組織政府，他們在執政期間執行了反人民的對內對外政策。總之，工黨是個十足的機會主義組織。列寧在1920年關於它說道：“工黨完全是資產階級的政黨。雖然它是由工人組成的，但是領導它的是反革命分子，是完全按照資產階級的意圖行動的最壞的反革命分子。這是一個資產階級的組織，它成立起來就是為了靠英國的諾斯克和謝德曼之流來有系統地對工人進行欺騙。”^⑤

①“馬克思恩格斯全集”第29卷，俄文第1版，第335頁。

②本書下卷，第272、273頁。譯文略有改動。

③“共產國際第二次代表大會”，“列寧全集”第31卷，1958年人民出版社版，第199頁。引文略有修改。

④本書下卷，第275頁。

⑤“共產國際第二次代表大會”，“列寧全集”第31卷，1958年人民出版社版，第225頁。

但是本書認為工黨的成立是“憲章主義”的“復活”^①。作者用很大篇幅(前後共有四章)敘述了工黨的历史、活動和許多“重大勝利”，但對它的機會主義本質和反人民的罪惡，沒有只字給以揭露。

第一次世界大戰(1914—1918)後，在新的形勢下，英國工人階級愈來愈革命化。這時，工黨的領導者們為了阻止工人階級參加革命鬥爭，進行了所謂“改組”，決定容許小資產階級廣泛地入黨。在1918年2月工黨通過了一個新的黨章，其中除了已有的集體成員以外，還設立了個人成員。這樣，小資產階級和資產階級知識分子的代表人物就開始大量湧入工黨。本書竟認為這次“改組”“確是有必要的，這種必要正由於選舉權的民主化已把政黨生活的基礎擴大到全國，變得更加不可缺少了。整個英國民族已變成最高的權威。”^②為了欺騙工人群眾，工黨的這個新黨章確實寫上了“生產資料公有”的字樣，而本書不區別漂亮詞句和事實，竟說工黨的這次“改組”把一個社會主義綱領給予英國工人階級，“……該黨已變成一個社會主義的工黨了”^③。

另一方面，本書著者對於科學共產主義理論、英國共產黨的成立這些重大問題卻估計過低，沒有給予應有的位置。

人們知道，科學共產主義或馬克思主義是有关自然和社會發展規律、有关被壓迫和被剝削群眾革命、有关社會主義和共產主義勝利的科學。它的發生是世界历史上最偉大的事件之一，它對於全世界無產階級、對於全體進步人類有極偉大的意義。近一百年來世界历史的發展完全証實了它的正確性和它的旺盛的生命力。現在世界上已有十二個國家和全世界三分之一的人口——十億居民正在勝利地建設社會主義和共產主義。同時，科學共產主義的創始人——馬克思和恩格斯，他們一生的大部分時間都是在英國

① 本書下卷，第 175 頁。

② 本書下卷，第 346 頁。

③ 本書下卷，第 347 頁。

度过的，而且他們都積極地参加了各个时期的英国工人运动和社会主义运动。但是本書对于科学共产主义——馬克思主义产生的历史意义根本未提；对于它的各个組成部分仅作了簡短而且不一定正确的解釋，对于馬克思——特别是对恩格斯在英国的革命活动都沒有詳細叙述，更談不到分清科学共产主义和各种社会主义流派，分清馬克思、恩格斯和机会主义者的界限了。

英国共产党成立于1920年。它是英国工人阶级的真正先鋒队，是领导英国劳动者为民族独立、和平和民主，为在英国实现社会主义和共产主义而斗争的真正馬克思列宁主义的政党。英共从它成立之日起，就为了英国劳动者的切身的重大利益而不断地进行了斗争。它積極参加过“不許侵犯苏維埃俄罗斯”运动，坚决地反对帝国主义国家对苏联的武装干涉；它坚决地反对过英国帝国主义的反动政策；反对过英国对殖民地和附庸国家人民的殘酷压迫；它曾經不懈地为成立工人統一战綫以反对工党上層分子叛卖政策而进行过斗争；在1926年它曾领导过英国工人阶级的总罢工；在三十年代初它曾經领导过英国失业工人的規模宏大的“反飢餓运动”；在第二次世界大战前夕它领导过扩大統一战綫以反对法西斯主义和战争贩子的运动，等等。以后就不必再列举了（因此書只講到1939年为止）。但是本書仅簡略地講了一下英国共产党的成立經過、加入工党及选举政策問題，对于它成立的历史意义及成立后的种种革命活动，都沒有举述，更沒有分清英国共产党和其他各种机会主义政党的界限。这就說明了著者的观点和立場是站在哪一方面的。

但是不能根据上述情况得出一个結論說：此書不值得譯成中文出版。我在前面已經說过，此書实际材料非常丰富，这对于我們研究英国工人运动和社会主义發展史很有用处。因此，我仍願將此書介紹給讀者。

張 仲 实 1959.6.1,北京

导 言

这本书现在以“英国社会主义史上卷”的名称出版了，这是作者原来打算写的两卷书中的上卷，下卷则打算把英国社会主义发展史叙述到本世纪的前十年。但下卷在准备付印前，“世界大战”（指第一次世界大战——译者）就爆发了。当时，比尔先生正象其他大多数学者一样，被迫暂时丢下了著述工作。因此，现在只好把上卷单独出版；下卷希望在和平恢复以后能与读者见面。这两卷合并起来将在目前已出版的英国社会主义思想发展史中成为前所未有的完美著作。本卷的主题是“宪章运动”发起以前的社会主义的发展过程。但是读者必须记住，本书还有一本续集，全部叙述要在续集中完成。不过本卷所谈到的时代界限分明，同时也是一个整体，而不是断简残篇的作品，可以单独研究。

比尔先生这本书研究的对象是资本主义工商业兴起后，在经历这一变迁最早而且最完整的国家中所引起的一系列问题的政治思想。这本书之所以称为英国社会主义史，是因为书中特别注重社会主义思想里的某种积极的主张，这主张的目的是为了使工业不受无限制的竞争和个人利益的动机指导，而受某种更适合于社会团结和经济自由的组织原则指导。这种主张一部份是批判性的，一部份是建设性的。同时它本身也就是希望、理论、预言和纲领。正和其他复杂政治力量的概括名词一样，“社会主义”一词的涵义也极不相同。它不只是每个世代有所差异，而且上下十年之间都各不相同；比尔先生明智地避免了削足适履的弊病，没有硬把具有实验和战斗性的历史装进轮廓严整的定义里去。他并没有预先规定好一个社会主义的正统教义，然后按照与这种教义接近的